



Eberhard Peters

narodži so 7. julija 1936 jako syn swójby škleńčerjow w Bětej Wodže. Wón nawukny w Hornjołužiskej škleńčerni w Bětej Wodže naročne powołaŋje grawera škleńcow a běše tam pozdžišo zamotwity za kubtaŋje. Nimo powołaanskeho džěta kubtaše so jako moler a rysowar dale. Wosebje jeho wučer, ze Zhorjelca pochodźacy moler Kurt Heinz Sieger, a pozdžišo tež serbski moler Jan Buk wobwliwowaštaj jeho wumětske tworjenje. Wot lěta 1989 je wón swobodnje skutkowacy wumětc.

Ze započatkom 1990tych lět zaběraše so přiběrajcy z klasiskej modernu a wotkry w poslednich lětach swoju lubość za asemblaže a objektowe wumětstwo.

Eberhard Peters

wurde am 7. Juli 1936 als Sohn einer Glasmacherfamilie in Weißwasser geboren. Er erlernte das anspruchsvolle Handwerk eines Glasgraveurs und war Lehrbeauftragter im Oberlausitzer Glaswerk Weißwasser. Neben seiner beruflichen Tätigkeit bildete er sich als Maler und Zeichner weiter. Prägende Einflüsse lieferten dabei sein Lehrer, der aus Görlitz stammende Maler Kurt Heinz Sieger, und später auch der sorbische Künstler Jan Buck. Seit 1989 ist er freischaffend tätig. Anfang der 1990er Jahre begann er sich mit der klassischen Moderne zu beschäftigen und in den letzten Jahren hat er seine Liebe zur Assemblage und zur Objektkunst entdeckt.

Zhromadny projekt Zwjazka serbskich wumětcow z.t., Serbskeho muzeja a Sakskeho wyšeho zarjadniskeho sudnistwa Budyšin

Gemeinsames Ausstellungsprojekt des Sorbischen Künstlerbundes e.V., des Sorbischen Museums und des Sächsischen Oberverwaltungsgerichts in Bautzen

Wustajenišćo • Ausstellungsort:

Sakske wyše zarjadniske sudnistwo Budyšin/
Sächsisches Oberverwaltungsgericht Bautzen,
Hród/Ortenburg 9, 02625 Budyšin/Bautzen
Mo-Do: 7.30–16.00 h, Fr: 7.30–14.00 h

Wudawaćel/Herausgeber: Zwjazk serbskich wumětcow z.t.
a Serbski muzej/Sorbischer Künstlerbund e.V. und Sorbisches Museum
Fota/Fotos: Jan Barth, Serbski muzej/Sorbisches Museum
Čišć/Druck: SAXOPRINT
Wuhotowanje/Gestaltung: Isa Bryccyna/Isa Brützke



Wustajeŋski projekt spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka, Swobodneho stata Sakska a kraja Braniborska.
Das Ausstellungsprojekt wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich Zuwendungen der Bundesrepublik Deutschland, vom Freistaat Sachsen und vom Land Brandenburg erhält.

Serbski muzej je zarjadnišćo wokrjesa Budyšin a spěchuje so přez Załožbu za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka, Swobodneho stata Sakska a kraja Braniborska, kaž tež přez kulturny rum Hornja Łužica-Delnja Šleska.
Das Sorbische Museum ist eine Einrichtung des Landkreises Bautzen und wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich Zuwendungen des Bundes, des Freistaates Sachsen und des Landes Brandenburg erhält, sowie durch den Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien.



Bjez titula
Ohne Tite,
acryl/Acryl, 2015

Eberhard Peters

Molerstwo a objekty
Malerei und Objekte

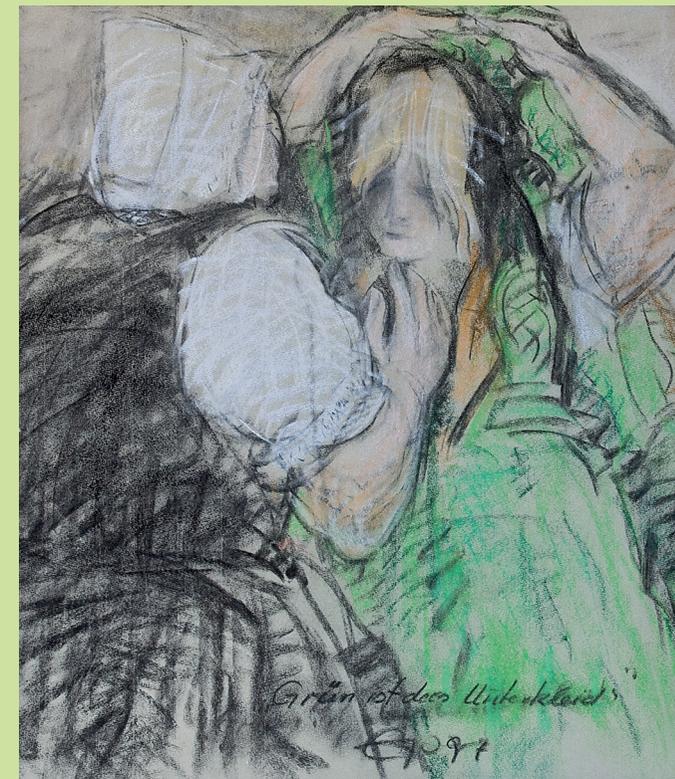
Wustajeŋca
składnostnje 80. narodnin wuměłca
Werkausstellung zum 80. Geburtstag
des Künstlers

15.03.2016–17.05.2016



Křik
Der Schrei
akryl/Acryl, 2013

Bjez titula
Ohne Tite,
asemblaža/Assemblage, 2012



Při hotowanju
Beim Ankleiden
kryda/Kreide, 1997

Wustajeńca składnostnje 80tych narodnin wuměłca Eberharda Petersa pokazuje jeho wolijowe a akrylowe twórby, pastele, kolaže a wobrazy, zhotowjene z wšelakich maćiznow. Mnohe jeho kolaže a objekty nastachu z namakankow, z napławiznow a zawostajenstwa zaštych generacijow, kotrymž je přidat z barbu, papjeru abo płatom nowy wuznam. Z wulkim lóštom eksperimentěrowanja, hru mjez přirodnymi materialijemi a wulkej fantaziju, wuwi wón nazorne kompozicije.

W swojim tworjenju reflektuje Eberhard Peters wosebitosće srjedźneje Łužicy, wosebje wokoto Slepoho a Běžeje Wody. Centralne městno zaběra při tym wudobywanje brunicy a z tym ničenje přirody a domizny.

Lětdžesatki rozestaji so Eberhard Peters z přeměnjeńjom přirody a pozhubjenjom serbskeje domizny. Wjace hač pjećdžesat lět zwjaza wón swoje wumětske

tworjenje ze serbskim žiwjenjom. Runočasnje rozestaja so přeco zaso z prašenjemi industrijoweho postupa a sčěhami ciwilizacije za přirodu. We wustajeńcy prezentuje so jeho njesprócnije tworjenje, wšojedne hač molowane, lěpjene abo špachtlowane. Z tym zaběraja jeho twórby wosebite městno we wuměłstwowej krajiny Łužicy.

Die Werkausstellung zum 80. Geburtstag des Künstlers zeigt Arbeiten in Öl und Acryl, Pastelle, Collagen und Materialbilder sowie Objektkunst. Viele seiner Collagen und Objekte entwickeln sich aus einzelnen Fundstücken, aus Strandgut und dem Erbe vergangener Generationen, die bearbeitet und ergänzt mit Farbe, Papier oder Stoff eine neue Bedeutung erhalten. Mit großer Experimentierlust, dem Spiel mit Naturmaterialien und viel Fantasie entstehen durch seine Hände eindrucksvolle Materialkompositionen.

In seinen Werken reflektiert er künstlerisch die Besonderheit der mittleren Lausitz um Schleife und Weißwasser. Ein zentrales Thema seines Schaffens ist dabei die Auseinandersetzung mit dem vordringenden Braunkohletagebau bei Nochten.

Seit Jahrzehnten setzt er sich intensiv mit dem Wandel der Landschaft und dem Verlust der sorbischen Heimat auseinander. Mehr als 50 Jahre ist er mit seiner Kunst dem sorbischen Thema treu geblieben. Gleichzeitig stellt er sich immer wieder den Fragen des industriellen Fortschritts und den Folgen der Zivilisation für die Natur. Sein unermüdliches Schaffenswerk, ob gemalt, geklebt oder gespachtelt, wird in dieser Werkausstellung präsentiert. Mit seinen spannungsreichen Arbeiten nimmt er einen besonderen Platz in der Lausitzer Kunstlandschaft ein.